How awesome is this day and how marvelous this hour wherein the Holy Spirit will descend from heaven.
and overshadow and hallow this sacrifice. In quietness and in fear, arise and pray that the peace of God be with me and with all of you.

አሏበ - ከሆን ምንም ምንም ከም

Amen
Blessed is he who does blessed deeds and honors the Sabbath. Let him not question whether he will be outcast from the multitudes if he was to enter into the worship of God. Blessed is he who does blessed deeds and honors the Sabbath.
Halleluia! If there be anyone of the faithful that hath entered the church at the time of mass and hath not heard the holy Scriptures, and hath not waited until they finish the prayer of the Mass, and hath not received the holy communion, let him be driven out of the church:
for he hath violated the law of God and disdained to stand before the heavenly King, the King of Body and Spirit. This the Apostles have taught us in their canons.
Thou art the pot of pure gold wherein is hidden the manna, the bread which came down from heaven giving life unto all the world.
Purity, sweetness and blessing be to them who honestly drink of Thy precious blood. Amen.
Blessed be the Lord, almighty Father, our God - Amen.
And blessed be the only Son, our Lord and Saviour Jesus Christ - Amen.
And blessed be the Holy Spirit, the Paraclete, the comforter and cleanser of us all - Amen.
Glory and honour are due to the holy Trinity, the Father and the Son and the Holy Spirit, always coequal, both now and ever and unto the ages of ages. Amen
Priest

My fathers and my brothers, pray for me and for this sacrifice.
May God hear you in all that you have asked and accept your sacrifice and offering like the sacrifice of Melchisedec and Aaron and Zacharias, the priests of the church of the firstborn. Our Father …..
Remember me, my father priest, in your holy prayers.
The Lord keep your priesthood and accept your sacrifice and offering with a gracious countenance. Be pleased, Lord, to save me.
One is the Holy Father, one is the Holy Son, one is the Holy Spirit.
 Truly the Father is holy, truly the Son is holy, truly the Holy Spirit is holy.
Praise the Lord, all ye nations.

And praise Him, all ye people.
For His merciful kindness is great toward us.

And the Truth of the Lord endured forever.
 Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit
Both now and ever and world without end. Amen.
Deacon

Stand up for prayer.

People

Lord have mercy upon us.
Peace be unto you all.

And with Thy spirit.
አለት እስከት ከፍና ቃለት
የቅılan ቦላብነት የምስክር እለት

The "Prayer of Thanksgiving" of St. Basil.
We give thanks unto the doer of good things unto us, the merciful God, the Father of our Lord and our God and our Savior Jesus Christ: for He hath covered
us and succored us, He hath kept us and brought us nigh and received us unto Himself, and undertaken our defense, and strengthened us, and brought us unto this hour.
Let us therefore pray unto Him that the Almighty Lord our God keep us in this holy day and all the days of our life in all peace.

Deacon

Pray ye.
Master, Lord God Almighty, the Father of our Lord and our God and our Savior Jesus Christ, we render Thee thanks upon everything, for everything and in everything, for Thou hast covered us and succored us, hast kept us and brought us nigh, and received us unto Thyself, and undertaken our defense, and strengthened us and brought us unto this hour.
Entreat ye and beseech that the Lord have pity upon us and be merciful to us
receive our prayer and supplication from His saints on our behalf, according to what is expedient at all times, so that He may make us ready to partake of the communion of the blessed sacrament and forgive us our sins.
People

Kyrie eleison.

For this cause we pray and entreat of Thy goodness, O lover of man, grant us to complete this holy day and all the days of our life in all peace along with Thy fear.
All envy, all trial, all the working of Satan, the counsel of evil, and all the uprisings of adversaries, secret and open.
remove far from me, and from all Thy people, and from this Thy holy place All good things, that are expedient and excellent, com-mand Thou for us, for Thou art He Who has given us power to tread upon serpents and scorpions and upon all the power of the enemy.
Lead us lest we wander into temptation, but deliver us and rescue us from all evil in the grace and loving kindness, shown by the love towards mankind of Thine only-begotten Son, our Lord, God, and Saviour Jesus Christ, through Whom to Thee with Him and with the Holy Spirit, the life-giver, Who is coequal with Thee are due glory, honour, and dominion, both now and ever, and unto ages of ages. Amen.
Deacon

Stand up for prayer.

People

Lord have mercy upon us.
Peace be unto you all.

And with Thy spirit.
"The prayer of Oblation" of the Apostles.

And again let us beseech the Almighty Lord, the Father of the Lord our Savior Jesus Christ, on behalf of those who bring an oblation within the one holy universal church, a sacrifice, first fruits, tithes, a thank offering,
a memorial, whether much or little, in secret or openly, and of those who wish to give and have not wherewith to give, that He accept their ready mind, that He vouchsafe to them the heavenly kingdom; power over all works of blessing belongs to the Lord our God.
Pray for them who bring an oblation.
Accept the oblation of our brethren, accept the oblation of our sisters, and ours also accept, our oblation and our offering.
Lord our God who art Almighty, we pray Thee and beseech Thee for them that bring an oblation within the one holy universal church, a sacrifice, first-fruits, tithes, a thank offering, a memorial, whether much or little, in secret or openly, and for those who wish to give
and have not where with to give. Thy acceptance of their ready mind grant Thou unto every one: let the recompense of blessing be a portion to all of them: through Thy only begotten Son, through whom to Thee with Him and with the Holy Spirit be glory and dominion, both now and ever and world without end. Amen.
Deacon

Stand up for prayer.

People

Lord have mercy upon us.
Priest
Peace be unto you all.

People
And with Thy spirit.
Priest:- "The prayer of Oblation."

O my Master, Jesus Christ, co-eternal pure Word of the Father, and Word of the Holy Spirit, the life giver, Thou art the bread of life.
which did come down from heaven, and foretell that Thou wouldest be the Lamb without Spot for the life of the world:
We now pray and beseech of Thine excellent goodness, O lover of man, make Thy face to shine upon this bread, and upon this cup, which we have set upon this spiritual ark of Thine: Bless this bread, and hallow this cup, and cleanse them both.
And change this bread to become. Thy pure body, and what is mingled in this cup to become Thy precious blood, let them be offered for us all for healing and for the salvation of our soul and our body and our spirit.
Thou art the King of us all, Christ our God, and to Thee we send up high praise and glory and worship, with Thy good heavenly Father and the Holy Spirit, the life giver, who is co-equal with Thee, both now and ever and world without end. Amen.
This is the order of our fathers the Apostles: Let none Keep in his heart malice or revenge or envy or hatred towards his neighbor, or towards any other body.
Worship the Lord with fear.

Before Thee, Lord, we worship, and Thee do we glorify.
Master, Lord Jesus Christ, the only-begotten Son, the Word of God the Father, Who has broken off from us all the bonds of our sins through Thy life-giving and saving sufferings, Who breathed upon the face of Thy holy disciples and pure ministers saying to them: “Receive the Holy Spirit_ whatsoever of men’s sins you remit they are remitted unto them, and whatsoever sins you retain they are retained.”
Thou therefore, O Lord, has now granted the priesthood to Thy pure ministers who always do the priests’ office in Thy holy church that they may remit sin on earth, may bind and loosen all the bonds of iniquity.
Once again we pray and en-treat of Thy goodness, O lover of man, on behalf of these Thy servants and handmaids, my fathers and my brothers and my sisters, and also on my own behalf, on me thy feeble servant, and on behalf of them that bow their heads before Thy holy altar. Prepare for us the way of Thy mercy, break and sever all the bonds of our sins
whether we have trespassed against Thee, O Lord, wittingly or unwittingly, whether in deceit or in vileness of heart, whether in deed or in word or through limited understanding, for Thou knowest the feebleness of man. O good lover of man and Lord of all creation, grant us, O Lord, forgiveness of our sins, bless us and purify us, set us free and absolve all Thy people.
and fill us with the fear of Thy name, and confirm us in doing Thy will. O Good One, for Thou art our Lord, God, and Saviour Jesus Christ, to Thee we send glory and honour, with the good heavenly Father, and the life–giving Holy Spirit, Who is coequal with Thee, both now and ever and unto the ages of ages. Amen
May thy servants who serve on this day, the priests, deacons and other clergy (+ over the clergy), and all Thy people (+ over the people), and I myself (+ over himself), be absolved and set free, cleansed out of the mouth of the Holy Trinity: the Father, Son, and Holy Spirit, and out of the mouth of the one holy apostolic church, and out of the mouths of the fifteen prophets, and out of the mouths of the twelve apostles,
and out of the mouths of the seventy-two disciples and ministers, and out of the mouth of the speaker of divinity, the evangelist Mark, the apostle and martyr: and out of the mouths of the Patriarchs St. Severus, St. Dioscorus, St. Athanasius, St. John Chrysostom, St. Cyril, and Saints Gregory and Basil:
and out of the mouths of the 318 orthodox that assembled in Nicaea to condemn Arius, and out of the mouths of the 150 that assembled in Constantinople to condemn Macedonius, and out of the mouths of the 200 that assembled in Ephesus to condemn Nestor, and out of the mouth of the honoured Patriarch Abba . . . . . .
and the blessed Archbishop Abba (___), and out of the mouth of me also the sinful, miserable, and poor: may they be absolved and set free, and out of the mouth of our Lady holy Mary, of twofold vir-ginity, Mother of God, the new loom.
For Thy holy name is blessed and full of glory, O holy Trinity, Father, Son, and Holy Spirit, both now and ever and unto endless ages. Amen.
For the peace holy things we beseech, that God may grant us peace through His Mercy.
For our Faith we beseech, that God may grant us to keep the faith in purity.

For our congregation we beseech, that God may keep us unto the end in the communion of the Holy Spirit.
For patience of soul we beseech, that God may vouchsafe us perfect patience in all our tribulation.

For the holy prophets we beseech, that God may number us with them.
For the ministering Apostles we beseech, that God may grant us to be well pleasing even as they were well pleasing, apportion unto us a lot with them.

For the Holy martyrs we beseech, that God may grant us to perfect the same conversation.
For our Patriarch … and the blessed Archbishop … we beseech, that grant them length of days to be over us, that with understanding they may rightly speak the word of faith in purity without spot for that they are the defenders of the church.
For the priests we beseech, that God may never take from them the spirit of priesthood, and may give them the grace of zeal and fear of Him unto the end and accept their labor.
For the deacons we beseech, that God may grant them to run a perfect course, and draw them high unto Him in holiness, and remember their labor and their love.
For the assistant deacons and the anagnosts and the singers we beseech, that God grant them to perfect the diligence of their faith.
For the widows and the bereaved we beseech, that God may hear their prayers and vouchsafe them abundantly in their hearts the grace of the Holy Spirit and accept their labor.
For the virgins we beseech, that God may grant them the crown of virginity, and that they may be unto God sons and daughters and that He may accept their labor.
For those who suffer patiently we beseech, that God grant them to receive their rewards through patience.

For the laity and faithful we beseech, that God may grant them complete faith which they may keep in purity.
For the catechumens we beseech, that God may grant them a good portion and the washing of regeneration for the remission of sin, and seal them with the seal of the Holy Trinity.
For our country Ethiopia we beseech, that God may give her peace forever.

For the rulers and those in authority we beseech, that God may grant them of His wisdom and His fear.
For the whole world we beseech, that God should hasten His purpose and put into the mind of all and each to desire that which is good and expedient.
For them that travel by sea and by land we beseech, that God should guide them with a merciful right hand and let them enter their home in safety and peace.
For the hungry and the thirsty we beseech, that God should grant them their daily food.

For the sad and the sorrowful we beseech, that God may give them perfect consolation.
For the prisoners we beseech, that God may loose them from their bonds.

For the captives we beseech, that God may restore them to their county in peace.
For those who were sent away we beseech, that God should grant them patience and good instruction, and give them complete reward for their labor.

For the sick and the diseased we beseech, that God should heal them speedily and send upon them mercy and compassion.
For those who have fallen asleep in his holy church we beseech, that God may vouchsafe them a place to rest.

For those who have sinned, our fathers and our brothers we beseech, that God cherish not anger against them, but grant them rest and relief from His wrath.
For the rains we beseech, that God may send rain on the place that needs it.

For the water of the rivers we beseech, that God should fill them unto their due measure and bounds.
For the fruits of the earth we beseech, that God may grant to the earth her fruit for sowing and for harvest.

And all of us who ask and beseech in prayer, may He cover us with the spirit of peace, and give us grace, and enlighten the eyes of our hearts. Let us draw high and ask God to accept our prayers according to His will.
Let us therefore rise in the Holy Spirit, growing in His grace, with understanding, glorying in His name and built upon the foundation of the prophets and the apostles. Let us draw high and ask Lord God to accept our prayers according to His will.
Deacon

Stand up for prayer.

People

Lord have mercy upon us.
Peace be unto you all.

And with Thy spirit.
Priest

לְזַזִּיר (3 נִה)
לְזַזִּיר (3 נִה)
Let's worship (to be repeated thrice)

People

אַהֲזִיָּה יָדָאֲהָ מָזוֹרָה יָדוֹ יָדָא
שַחֵה יְאִיר (3 נִה)

יָדָא יָדָא יָדָא יָדָא יָדָא יָדָא
יָדוֹ יָדוֹ יָדוֹ יָדוֹ יָדוֹ יָדוֹ (3 נִה)

The Father and the Son and the Holy Spirit, three in one. (to be repeated thrice)
Peace be unto thee:

Holy church, dwelling-place of the Godhead.
Priest

Ask for us:

People

Virgin Mary, mother of God,

Thou art:
People

the golden censer which didst bear the coal of fire which the blessed took from the sanctuary,
and which forgiveth sin and blotteth out error, who is God's Word that was made man from thee, who offered Himself to his Father for incense and an acceptable sacrifice.
We worship Thee, Christ, with thy good heavenly Father and thy Holy Spirit, the life-giver, for Thou didst come and save us.
Remember our father, the blessed . . . Patriarch Keep him for many years and length of days in righteousness and peace. Subject his enemies under his feet so that he may pray for us to God, that He may forgive us our sins.
Deacon

Stand up for prayer.

People

Lord have mercy upon us.
Peace be unto you all.

And with Thy spirit.
Glory and honor are meet to he Holy Trinity, the Father and the Son and the Holy Spirit at all times. Both now and ever and world without end. Amen
Every one that loves not our Lord and our Saviour Jesus Christ, and believes not in his birth from holy Mary, of twofold virginity, the ark of the Holy Spirit, until His coming again, let him be anathema as Paul said.
13 But I would not have you to be ignorant, brethren, concerning them which are asleep, that ye sorrow not, even as others which have no hope.

14 For if we believe that Jesus died and rose again, even so them also which sleep in Jesus will God bring with him.
15 For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive and remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.

16 For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first:

[15] For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive and remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.

[16] For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first:
[17] Then we which are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.

[18] Wherefore comfort one another with these words.
Holy Apostle Paul, good messenger, healer of the sick, who hast received the crown, ask and pray for us in order that he may save our souls in the multitude of his mercies and in his pity for his holy name's sake.
Deacon

Stand up for prayer.

People

Lord have mercy upon us.
Peace be unto you all.

And with Thy spirit.
The word from the Epistle of the disciple and apostle of our Lord Jesus Christ, ____________, may his prayer and blessing be on our fellow Christians for ever. Amen.
[7] But the heavens and the earth, which are now, by the same word are kept in store, reserved unto fire against the day of judgment and perdition of ungodly men.

[8] But, beloved, be not ignorant of this one thing, that one day is with the Lord as a thousand years, and a thousand years as one day.
[9] The Lord is not slack concerning his promise, as some men count slackness; but is longsuffering to us-ward, not willing that any should perish, but that all should come to repentance.

[10] But the day of the Lord will come as a thief in the night; in the which the heavens shall pass away with a great noise, and the elements shall melt with fervent heat, the earth also and the works that are therein shall be burned up.
[11] Seeing then that all these things shall be dissolved, what manner of persons ought ye to be in all holy conversation and godliness,
[12] Looking for and hasting unto the coming of the day of God, wherein the heavens being on fire shall be dissolved, and the elements shall melt with fervent heat?
[13] Nevertheless we, according to his promise, look for new heavens and a new earth, wherein dwelleth righteousness.
([14] Wherefore, beloved, seeing that ye look for such things, be diligent that ye may be found of him in peace, without spot, and blameless.

[15] And account that the longsuffering of our Lord is salvation; even as our beloved brother Paul also according to the wisdom given unto him hath written unto you;
Holy con substantial Trinity, preserve our congregation for Thy holy elect disciples' sake: comfort us in Thee mercy, for Thy holy name's sake.
Deacon

Stand up for prayer.

People

Lord have mercy upon us.

www.ethiopianorthodox.org
Peace be unto you all.

And with Thy spirit.
A pure fountain which is from the pure fountains of the law, to wit the history of the acts of the apostles. The blessing of their prayer be with our people for ever. Amen.
Acts
Chapter 24

1 And after five days Ananias the high priest descended with the elders, and with a certain orator named Tertullus, who informed the governor against Paul.

2 And when he was called forth, Tertullus began to accuse him, saying, Seeing that by thee we enjoy great quietness, and that very worthy deeds are done unto this nation by thy providence,

3 We accept it always, and in all places, most noble Felix, with all thankfulness.

[1] And after five days Ananias the high priest descended with the elders, and with a certain orator named Tertullus, who informed the governor against Paul.

[2] And when he was called forth, Tertullus began to accuse him, saying, Seeing that by thee we enjoy great quietness, and that very worthy deeds are done unto this nation by thy providence,

[3] We accept it always, and in all places, most noble Felix, with all thankfulness.
[4] Notwithstanding, that I be not further tedious unto thee, I pray thee that thou wouldest hear us of thy clemency a few words.

[5] For we have found this man a pestilent fellow, and a mover of sedition among all the Jews throughout the world, and a ringleader of the sect of the Nazarenes:

[6] Who also hath gone about to profane the temple: whom we took, and would have judged according to our law.

[7] But the chief captain Lysias came upon us, and with great violence took him away out of our hands,
8 ከእንዳይብ ወል እንት ይውስ ከነኔ እንወና ከንተም ያልና እርስ ያርዝዉ እና ከእንዳይብ ከኔ ማሉ እንት ወልይ ያስፈለች።

9 ከእንዳይብ ይፍል። ይህ ጉር ከረስ ወሎ እንዳይብ ይስ።

10 ያሉም እስፈላጊ የስ እቅለስ ሰብስ ከረስ ከጃ። ከስ-

አስ-

ላ-

ን ከሩ ከራ ከር ያለ እና ከስ እስፈላጊ ያስፋል።

11 ከእንዳይብ ከነኔ ወሎ እስፈላጊ ከስፋል ከሆነ ወሎ ማት እንዳይብ እስፋል። እንት ወልይ ያስፈለች።

[8] Commanding his accusers to come unto thee: by examining of whom thyself mayest take knowledge of all these things, whereof we accuse him.

[9] And the Jews also assented, saying that these things were so.

[10] Then Paul, after that the governor had beckoned unto him to speak, answered, Forasmuch as I know that thou hast been of many years a judge unto this nation, I do the more cheerfully answer for myself:

[11] Because that thou mayest understand, that there are yet but twelve days since I went up to Jerusalem for to worship.

www.ethiopianorthodox.org
[12] And they neither found me in the temple disputing with any man, neither raising up the people, neither in the synagogues, nor in the city:
[13] Neither can they prove the things whereof they now accuse me.
[14] But this I confess unto thee, that after the way which they call heresy, so worship I the God of my fathers, believing all things which are written in the law and in the prophets:
[15] And have hope toward God, which they themselves also allow, that there shall be a resurrection of the dead, both of the just and unjust.

www.ethiopianorthodox.org
[16] And herein do I exercise myself, to have always a conscience void of offence toward God, and toward men.

[17] Now after many years I came to bring alms to my nation, and offerings.

[18] Whereupon certain Jews from Asia found me purified in the temple, neither with multitude, nor with tumult.

[19] Who ought to have been here before thee, and object, if they had ought against me.
[20] Or else let these same here say, if they have found any evil doing in me, while I stood before the council,
[21] Except it be for this one voice, that I cried standing among them, Touching the resurrection of the dead I am called in question by you this day.
[22] And when Felix heard these things, having more perfect knowledge of that way, he deferred them, and said, When Lysias the chief captain shall come down, I will know the uttermost of your matter.
Holy Holy Holy art Thou, Holy Father, who owns everything.
Holy Holy Holy art Thou, only-begotten Son, who art the Word of the living Father.
Holy Holy Holy art Thou, Holy Spirit who knows all things.
Deacon

Stand up for prayer.

People

Lord have mercy upon us.
Peace be unto you all.

And with Thy spirit.
Priest

Rejoice, O thou of whom we ask healing, O holy full of honor.

People

Rejoice.
Ever-Virgin, parent of God, mother of Christ, offer up our prayer on high to thy beloved Son that He may forgive us our sin.

Amen.
Rejoice, O thou who didst bear for us the very light of righteousness, even Christ our God.

Rejoice.
O Virgin pure, plead for us unto our Lord that He may have mercy upon our souls and forgive us our sin.

Amen.
Rejoice, O Virgin Mary, parent of God, holy and pure, very pleader for the race of mankind.

Rejoice.
Plead for us before Christ thy Son, that He may vouchsafe us remission of our sins.

Amen.
Rejoice, O Virgin pure, very Queen.

Rejoice.

Rejoice, O pride of our kind.

Rejoice.
Rejoice, O thou that barest for us Emmanuel our God.

Rejoice.
We ask thee to remember us, O true Mediatrix, before our Lord Jesus Christ that He may have mercy upon our souls and forgive us our sins.

Amen.
This is the time of blessing; this is the time of chosen incense, the time of the praise of our Savior, lover of man, Christ.
Mary is the incense, and the incense is He, because he who was in her womb is more fragrant than all chosen incense. He whom she bare came and saved us.
The fragrant ointment is Jesus Chris. O! come let us worship Him and keep His commandments that He may forgive us our sins.
To Michael was given mercy, and glad tidings to Gabriel, and a heavenly gift to the Virgin Mary.
To David was given understanding, and wisdom to Solomon, and an horn of oil to Samuel for he was the anointer of kings.
To our father Peter were given the keys, and virginity to John, and apostleship to our father Paul, for he was the light of the church.
The fragrant ointment is Mary, for he that was in her womb, who is more fragrant than all incense, came and was incarnate of her.
In Mary virgin pure the Father was well-pleased, and he decked her to be a tabernacle for the habitation of his beloved Son.
To Moses was given the law, and priesthood to Aaron. To Zacharias the priest was given chosen incense.
They made a tabernacle of testimony according to the word of God; and Aaron the priest, in the midst thereof, made the chosen incense to go up.
The seraphim worship him, and cherubim praise him and cry saying:
Holy Holy Holy is the Lord among the thousands and honored among the tens of thousands.
Thou art the incense, O our savior, for Thou didst come and save us. Have mercy upon us.
God, holy Mighty, holy Living, Immortal, who was born from the holy Virgin Mary, have mercy upon us, Lord.
Holy God, holy Mighty, Holy Living, Immortal, who was baptized in Jordan and crucified on the tree of the cross, have mercy upon us, Lord.
Holy God, holy Mighty, holy Living, Immortal, who didst rise from the dead on the third day,
ascend into heaven in glory, sit at the right hand of thy Father and again wilt come in glory to judge the quick and the dead, have mercy upon us, Lord.
Glory be to the Father, glory be to the Son, glory be to the Holy Spirit, both now and ever and world without end. Amen and Amen, so be it, so be it.
O holy Trinity, living God have mercy upon us.
The grace of God be with you.

And with Thy spirit
Let us glory our God.

It is right, it is just.

Strengthen the thought of your heart.
We lift them unto the Lord our God. Our Father who art in heaven, Our Father who art in heaven, Our Father who art in heaven, lead us not into temptation.
The priest will read the “O Lord, Jesus Christ” Prayer of the Covenant.

People (Morning)

Oh Lord, we praise Thee

People (Afternoon)

Oh Lord, we praise Thee
Oh Lord, we praise Thee

Oh Lord, we praise Thee

Amen
People

Our Father in Haven . . .

Hail Mary . . .
O! Holy Trinity, Pity us, O! Holy Trinity, Spare us, O! Holy Trinity, have mercy upon us.
Priest

Rejoice rejoice rejoice, O! Virgin Mary, full of grace

People

The Lord is with Thee.
Priest

Blessed art Thou among women:

People

And blessed is the fruit of thy womb.
Priest

Pray for us to Christ thy Son.

People

To forgive us our sins.
Deacon

Stand up for prayer.

People

Lord have mercy upon us.
Peace be unto you all.

And with Thy spirit.
O Lord Jesus Christ, our God, who didst say to Thy holy disciples and Thy pure apostles: Many prophets and righteous men have desired to see the things which Ye see and have not seen them, and have desired to hear the things which Ye hear and have not heard them,
but You, blessed are Your eyes that have seen and you ears that have heard, Do Thou make us also like them meet to hear and to do the word of Thy Holy Gospel through the prayer of the saints.
Pray for the Holy Gospel

May He make us meet to hear the Holy Gospel.
Our God shall come, and shall not keep silence: a fire shall devour before him,
Halleluiah, stand up and hearken to the Holy Gospel, the message of our Lord and Savior Jesus Christ.
Priest

The Lord be with you all.

People

And with Thy spirit
The Holy Gospel according to Matthew the word of the Son of God
Glory be to Thee, Christ my Lord and my God, at all times.
Sing aloud unto God our strength: make a joyful noise unto the God of Jacob. Take a psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery.
Behold the Gospel of the kingdom of heaven.

His kingdom and His righteousness which he delivered to me: I deliver to you.
Repent ye: for the kingdom of heaven is at hand.
Bless, O Lord, the portion of the gospel of .... the disciple and apostle of our Lord Jesus Christ the Son of the living God; to Him be glory continually, and unto the ages of ages. Amen.
[1] And Jesus went out, and departed from the temple: and his disciples came to him for to shew him the buildings of the temple.

[2] And Jesus said unto them, See ye not all these things? verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

[3] And as he sat upon the mount of Olives, the disciples came unto him privately, saying, Tell us, when shall these things be? and what shall be the sign of thy coming, and of the end of the world?
4 እኔ እእኔ ይስ እንደገቡ ከተፈርሱ እንደም ማምል ይሆናል።
5 መንፈስ እኔ እእኔ ያስ እንዳል ይረዳል ያስ መንፈስ ይሆናል።
6 ያስ እእኔ ይስ እንዳል ያስ ያስ እንደገቡ እንዳል ያስ ያስ እንዳል ያስ መንፈስ ይሆናል።
7 እእኔ እእኔ ያስ እንዳል ያስ እንዳል ያስ ያስ እንዳል ያስ ያስ እንዳል ያስ መንፈስ ይሆናል።
8 እእኔ እእኔ ያስ እንዳል ያስ እንዳል ያስ ያስ እንዳል ያስ ያስ እንዳል ያስ መንፈስ ይሆናል።

[4] And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man deceive you.
[5] For many shall come in my name, saying, I am Christ; and shall deceive many.
[6] And ye shall hear of wars and rumours of wars: see that ye be not troubled: for all these things must come to pass, but the end is not yet.
[7] For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be famines, and pestilences, and earthquakes, in divers places.
[8] All these are the beginning of sorrows.
9 Then shall they deliver you up to be afflicted, and shall kill you: and ye shall be hated of all nations for my name's sake.

10 And then shall many be offended, and shall betray one another, and shall hate one another.

11 And many false prophets shall rise, and shall deceive many.

12 And because iniquity shall abound, the love of many shall wax cold.

13 But he that shall endure unto the end, the same shall be saved.
And this gospel of the kingdom shall be preached in all the world for a witness unto all nations; and then shall the end come.

When ye therefore shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place, (whoso readeth, let him understand:)

Then let them which be in Judaea flee into the mountains:

Let him which is on the housetop not come down to take any thing out of his house:

Neither let him which is in the field return back to take his clothes.

And woe unto them that are with child, and to them that give suck in those days!
[20] But pray ye that your flight be not in the winter, neither on the sabbath day:
[21] For then shall be great tribulation, such as was not since the beginning of the world to this time, no, nor ever shall be.
[22] And except those days should be shortened, there should no flesh be saved: but for the elect's sake those days shall be shortened.
[23] Then if any man shall say unto you, Lo, here is Christ, or there; believe it not.
[24] For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall shew great signs and wonders; insomuch that, if it were possible, they shall deceive the very elect.
Behold, I have told you before.

Wherefore if they shall say unto you, Behold, he is in the desert; go not forth: behold, he is in the secret chambers; believe it not.

For as the lightning cometh out of the east, and shineth even unto the west; so shall also the coming of the Son of man be.

For wheresoever the carcase is, there will the eagles be gathered together.

Immediately after the tribulation of those days shall the sun be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the heavens shall be shaken:
[30] And then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with power and great glory.

[31] And he shall send his angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

[32] Now learn a parable of the fig tree; When his branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is nigh:
[33] So likewise ye, when ye shall see all these things, know that it is near, even at the doors.

[34] Verily I say unto you, This generation shall not pass, till all these things be fulfilled.

[35] Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.

[36] But of that day and hour knoweth no man, no, not the angels of heaven, but my Father only.

[www.ethiopianorthodox.org]
It is easier for heaven and earth to pass, than one tittle of the law to fall.
People

We believe in the very Father, We believe in the very Son, and we believe in the very Holy Spirit, we believe in their unchangeable Trinity.
Deacon

Go forth, Ye catechumens.

Stand up for prayer.

Lord have mercy upon us.
Peace be unto you all.
And with Thy spirit.
Again we beseech the almighty God, the Father of our Lord and Saviour, Jesus Christ, we ask and entreat of Thy goodness. O lover of man,
Remember Lord, the peace of the one holy apostolic Church which reaches from one end of the world to the other.
Pray for the peace of the one holy apostolic church orthodox in the Lord.
People

Kyrie eleison.

Deacon

Stand up for prayer.

People

Lord have mercy upon us.
Peace be unto you all.

And with Thy spirit.
Pray for this holy church and our congregation therein.

Bless our congregation and keep them in peace.
Deacon

Let us all say, in the wisdom of God, the prayer of faith.
The Prayer of Faith

We Believe in one God the Father almighty, maker of heaven, earth and all things visible and invisible.
And we believe in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of the Father who was with Him before the creation of the world: Light from light, true God from true God, begotten not made, of one essence with the Father:
By whom all things were made, and without Him was not anything in heaven or earth made: Who for us men and for our salivation came down from heaven, was made man and was incarnate from the Holy Spirit and from the holy Virgin Mary.
Became man, was crucified for our sakes in the days of Pontius Pilate, suffred, died, was buried and rose from the dead on the third day as was written in the holy scriptures: Ascended in glory into heaven, sat at the right hand of His Father,
and will come again in glory to judge the living and the dead; there is no end of His reign. And we believe in the Holy Spirit, the life-giving God, who proceedeth from the Father; we worship and glorify Him with the Father and the Son; who spoke by the prophets;
And we believe in one holy, universal, apostolic church; And we believe in one baptism for the remission of sins, and wait for the resurrection from the dead and the life to come, world without end. Amen!
And wait for the resurrection from the dead and the life to come, world without end. Amen!
Also I am pure from the blood of you all. If you presumptuously draw nigh to the body and blood of Christ. As I have cleansed my hands from outward pollution, so I will not be responsible for your reception thereof.
I am pure of your wickedness, but your sin will return upon your head if you do not draw nigh in purity.

If there be any who disdains this word of the priest or
laughs or speaks or stands in the church in an evil manner, let him know and understand that he is provoking to wrath our Lord Jesus Christ, and bringing upon himself a curse instead of a blessing, and will get from God the fire of hell instead of the remission of sin.
Deacon

Stand up for prayer.

People

Lord have mercy upon us.
Peace be unto you all.

And with Thy spirit.
Priest: “Prayer of Salutation” of St. Basil:

God, great eternal, Who did form man incorrupt, Thou did abolish death that came first through the envy of Satan, by the advent of Thy living Son our Lord, God, and Saviour Jesus Christ,
and Thou did fill all the earth with Thy peace which is from heaven wherein the armies of heaven glorify Thee saying: Glory to God in heaven and on earth peace, His goodwill toward men.
Glory to God in heaven and on earth peace, His goodwill toward men.
Pray for the perfect peace and love. Salute one another with a holy salutation.
Christ our God, make us meet to salute one another with a holy salutation.
And to partake, without condemnation, of Thy holy immortal heavenly gift, through Jesus Christ our Lord: Through whom to Thee with Him and with the Holy Spirit be glory and dominion, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.
ቅዳሴ አትናቴዎስ
አኅተት ፈርባን ይቅዱስ አትናቴዎስ ሊቀ
ተስጋ ወሀገረ እስክንድርያ
አሜን

www.ethiopianorthodox.org
Priest
The Lord be with you all

People
And with Thy Spirit

/Priest
Give ye thanks unto our God

www.ethiopianorthodox.org
🚶‍♂️ People

It is right, it is just.

パパ Priest

Lift up your hearts

🚶‍♂️ People

We have lifted them up unto the Lord our God

www.ethiopianorthodox.org
You who have gathered this day in this church, listen to the Anaphora of the holy Sabbath of the Christians
I will cause heaven and earth to bear witness against you so that you may stand in fear and trembling, none making any disturbance.
Let no one remain here who is angry with his brother, like the vengeful Cain.
ሔዋንን እንዳሳታት (እንደ ቀማት) ከወንድሙ ጋራ በመሸነጋጭ ማንም ከዚህ እየር።

Let no one remain here who is quarreling with his brother like Dathan and Abiram who quarreled with Moses.

Let no one remain here who is deceitful towards another. Like the serpent which deceived Eve.
O priests, you are the bright eyes of God; look to one another, investigate your people prudently in order that no adulterer, murderer, idolater, thief or liar should stand and join you in prayer, those are the five dogs that are judged outside.

www.ethiopianorthodox.org
Priest

ወንድማችሁ ትን ቢድርተው ከትምት በምት የሚያበቃ ይገኝ ይስጫት ወንድማች ተብል ይስጫት ይስጫት።

የበደለውን ምከሩት ያቺን መንገድ ይተው ዘንድ፤ ይቅር ወልለት ወደ እግዚአብሔርም ይመለስ ዘንድ።

Rebuke the sinner as him who is your brother, and scold him openly if he has committed a sin unto death. Advise the wicked to leave that way and submit himself unto God so that He may forgive him.

www.ethiopianorthodox.org
O deacons, lights and messengers of the church, drive away from it the wolf, so that it may not be among the sheep; the kite, that it may not be among the doves, and take away the tares so that they may not be found among the wheat.

www.ethiopianorthodox.org
You investigate that which is without and not that which is within; but God know and examines with His light that which is within.
Ye that are sitting, stand up.
Let the inner ears of the heart be opened and not those planted outside; let the inner eyes of the heart be uncovered and not those that are bright outside.

www.ethiopianorthodox.org
Let our hearts be united in His fear like the golden curtain which is tightly woven.

www.ethiopianorthodox.org
Let us raise our hands unto Him and stretch them to the right and to the left as a sword of fire to frighten Satan as it was said.

www.ethiopianorthodox.org
And let our feet stand firm in the house of God like candlesticks which do not move day or night, and let us always live in such a way because God is watching us.

www.ethiopianorthodox.org
Look to the East.

www.ethiopianorthodox.org
Man did not know he has honor and he became like the beasts who have not a heart. Man while he is king, he did not know it and so at his own will debased himself to become servant, and those who are not lords ruled over him.

www.ethiopianorthodox.org
Man, being rich, knew not and so impoverished himself as it pleased him and let his stomach be hungry and his soul thirsty.

www.ethiopianorthodox.org
O Lord, how much Thou has done for man! Thou stretched heaven as a tent for his astonishment, and widened the earth for the tread of his feet.
Thou keeps water in the womb of clouds to feed him, Thou did light the sun that he might be illumined by day, Thou prepared the moon lest the darkness of night should cover him, Thou caused the light of the stars to shine upon him that he might know the work of Thy fingers, Thou gave him the days of the week, the years, the seasons and the days of the month so that he might serve Thee. ....

www.ethiopianorthodox.org
Let us give heed

We have not here a proud, swelling, & crooked city which is not straight, but we have that which is above where the prophets and apostles have come before us. .....
We have not here a house built on sand against which the winds blow and the floods beat, but the free Jerusalem which is above and into which the patriarchs, bishops, priests and deacons have entered before us.

www.ethiopianorthodox.org
And they, being clothed in flesh like us, resembled the angels in their lives, purified their souls, made white their garments, did not defile the abode of their body, and their names were written in the book of life through the blood of the Lamb.
We, who were born in flesh like them, have three births: one is the wonderful holy baptism which makes us like Christ, one is the body and blood of Christ which forgive iniquity and sin, and one is the tears of penitence which flow from within like Jordan and bring us in purity before God. So let us all, being purified, wash our bodies with water.

www.ethiopianorthodox.org
We, And let us be like the angels who praise God with the word of holiness, according to their ranks, their congregation, their tribes, their hosts, their names and their number. There are those who cover, those who encircle, those who make a joyful noise, those who sing, those who give thanks and those who glorify. Those of six wings say, “Holy, holy, holy, perfect Lord of hosts.” Let us say also with them, Holy, holy, holy, God.

www.ethiopianorthodox.org
Holy, Holy, Holy, perfect Lord of hosts, heaven & earth are full of the holiness of Thy Glory.

www.ethiopianorthodox.org
Come let us exalt; come, let us praise; come, let us honor; come let us celebrate the chief of the holy days which is the holy Sabath of the Christians. Let us say this is the day which the Lord has made we will rejoice and be glad in it; and let us sing with Asaph, the prophet, saying Rejoice in God who helped us. ....

[http://www.ethiopianorthodox.org](http://www.ethiopianorthodox.org)
Truly let us rejoice in God Who has granted us freedom from slavery, light from darkness; make a joyful noise unto the God of Jacob.

www.ethiopianorthodox.org
Truly let us make a joyful noise unto the God of the holy prophets and unto the Lord of the pure apostles. Take a psalm and bring hither the timbrel.
 Truly let us take the Gospel in which there are humility and love, and let us leave the Law in which there are the judgement of death and the penalty of a life for a life. As the psaltery is pleasant with the harp so the commandment of the Gospel is good with its fulfillment.
The harp is the faith with which the martyrs are clothed. Blow up the trumpet in the new moon.

 Truly let us say: Halleluia in the prophet David’s Psalm, at the appointed time, on our solemn feast day. Truly it is that time appointed, in which God began to do His work.

www.ethiopianorthodox.org
Oh, this day was declared to Moses on the Mount of Sinai but was hidden from the Israelites.

Oh, this day was known by the prophets and was hidden from the people of the Jews, but to us it has been absolutely revealed; it alternates like the sun, it rules every week and reigns every week and is numbered every week.
Oh, this day is what the Father hallowed, the Son blessed and the Holy Spirit exalted. Let us rejoice and be glad in it and sanctify it that we may be sanctified through it.

O other days of the week, which are introduced through it to the seasons and to the days of the month, come ye, let us praise the holy Sabbath of the Christians which is the chief of the holy days.

www.ethiopianorthodox.org
Oh, this day is that in which the old ceased and the new was confirmed; Oh, this day is that in which the prisoners were released and the slaves were set free. Oh, this day is that on which the ruined was rebuilt and Satan was destroyed.

www.ethiopianorthodox.org
Again, when this day rules there will be a new work and a new thing; and at that time there will not be the light of the sun or the moon or the stars or candle or any light, winter or summer.
The earth will rest for seven days while there will not be in it any moving thing of all the living creatures. There will be sent a sounding word; through the same word the existing heaven will be destroyed and the earth will pass away.

www.ethiopianorthodox.org
አሜሃ መቃብራት የትከሠታ ወሙታን ወልዩ ዝዕምዓለ የትነሥኡ ያመቅጻዎ ገን ያይን፡፡ ወያወፊ አብ ሙሉዱ መንግስቴ ወምኵናነ አሜሃ የስተርኢ ገለ መብረቅ ሠዲስ ወቃለ ፋጓድጓድ ይግም እምቀዳሚ ዝኢሰምዐ ዋን ወዘ—Iርእየ ያይን፡፡ የጊዜ መቃብራት ይከፈታሉ ወልም ያጻፈጠረ ገምሮ የፈረሱ ዯህ ወሙታን ወጥነው መንግስቱንና ዓርዱን ወልጁ ያሰጣል ዯን ዋገን ለመብረቅ ባይል ይታያል፡፡ ዋርም የሚሆን ዝጉለ ያሰማል፡፡ ያመጀመሪያ (ከጥንት) ይምር ይር ዓለምው ዓይንም ይላየው፡፡

At that time the graves will be opened and the dead that waxed old from the beginning of the world will rise in the twinkling of an eye. The Father will grant to His Son the kingdom and the judgement, then there will be revealed the power of a new lightning and a fearful sound of thunder which ear has not heard and eye has not seen from the beginning.
There will stand before Him the fearful angels with the wings of fire who have no names, and whom they do not call such and such a one, and who lived within the veil of the Father, and they are the messengers of His face. Their wings will strike one against another, 'they will sound, thunder and draw out their swords and let them glitter to show their strength.
At that time the sea of fire will be opened to its very depth and the pit of frost which is under it will be opened also; the river of fire will flood that every one may see that which waits for him.

At that time the books will be opened, the works will be revealed, the tongue will keep silent, the talkative mouth will be dumb, and all the creatures will stand in fear and tremble and there will be a great silence; and upon the whole earth there will not be a space as wide as a foot’s span, and they will be thronged like the seeds in a pomegranate.

www.ethiopianorthodox.org
At that time there will neither be short nor tall, neither black nor red, but one body and one appearance.

At that time there will not be a ransom of the soul, neither will man be judged for his wife, nor the father for his son, nor the mother for her daughter, but everyone will take the recompense of his work.

He will not be afraid of the rich because of his wealth but as it was accounted to him; he will not pity the poor because of his poverty unless he is pleased with him.
At that time the righteous will rejoice because they mourned in their life, the sinners will weep because they loved laughter and mirth and because the day of recompense and condemnation will fall upon them.

At that time the rich will become poor because they completed their pleasure unrighteously, and the poor will become rich because they accepted their poverty with thankfulness.

At that time the hungry will be satisfied because they suffered in their lives.
At that time the speakers will keep silent because they spoke vain and worthless (words). But the patient will speak because they did not let their tongue run to backbiting and did not sadden their neighbour at all.
At that time the strong will become weak because they destroyed their bodies in fornication, and the weak will become strong because they weakened their strength in prostration and watchfulness day and night.

At that time the hands of the powerful will become withered because they stretched their hands to steal and caused the widow and the orphan to weep.
At that time the rejected will fly like eagles, their wings will burgeon and their strength will be renewed.
At that time the haughty and the proud will be uncovered and their nakedness will be revealed.
At that time the naked will be clothed because the showers of rain and the dew wet them and they suffered from cold and frost, and the heat of the sun burnt them.
At that time there will be neither spear nor shield, neither bow nor arrow, because everything on earth will pass away.
At that time the King will judge a right judgement which has no respect of persons.
At that time the sinners will be separated from the righteous, and the unclean from the clean.
How great will be the shout of that time, how great will be the cry of that time, and how much will be the tears of that time when the Creator will weep for His creatures formed with His hand, when He will see them going in the way of destruction.

At that time the sinners will weep for themselves, the righteous will weep for their relatives and the angels of heaven will be sad for the creation of man.

www.ethiopianorthodox.org
At that time when all is fulfilled there will be pitched a tent of light for His elect and His righteous and there will be stretched a curtain of fire of seven divisions for them. There will enter the High Priest Jesus Christ into the mystery and He will have the priests stand at His right hand and the deacons at His left hand to show them the order of the mystery. www.ethiopianorthodox.org
What will the mystery of that time look like, what will be its name and what will be said of it? Today, it is impossible for them to speak about it, and to conceive: it is not in the heart of mortal man.

O ordained priests, honour is yours as you minister with the Lord of heaven and earth.

www.ethiopianorthodox.org
O chosen deacons who resemble a pure spring of gold, joy is yours when you behold the wonderful mystery. O holy fathers who resemble the pure golden pillars standing on the sapphire stones, you will qualify to be called blessed. www.ethiopianorthodox.org
O all believers, resembling the bright stars, greatness will be yours as you enter into that wedding, the marriage of Christ, greatness will be yours when you see your God girded and walking with you and giving you His gifts.
At that time pray and intercede on our behalf, that He may have compassion and mercy upon us: not according to our merit but according to your merit, not according to our evil deeds but according to the mercy of our God.

www.ethiopianorthodox.org
According to Thy mercy, our God, and not according to our sins. (Thrice)
We pray Thee, Lord, and beseech Thee on behalf of our fathers and brothers who have fallen asleep and departed from the corruptible world, grant them to rest well because there is no one pure before Thee from filthiness since man is the mire of sin. ...
If Thou, Lord, should mark iniquities, O Lord, who shall stand before Thee. Today on this day the Sabbath of light, in which Thy body and blood are prepared, we remember those whose names we know through the word of this deacon, and remember Thou through Thy mercy those whose names we do not know. Write their names in the book of life in free Jerusalem.

www.ethiopianorthodox.org
For the sake of the blessed and holy Patriarch Abba (________) and the blessed Archbishop Abba (__________) while they yet give Thee thanks in their prayer and their supplications: 
Stephen the first martyr
Assistant priest

O Holy Trinity, Father, Son, and Holy Spirit, bless Thy people, beloved Christians, with heavenly and earthly blessings.
And send upon us the grace of the Holy Spirit, and keep the doors of Thy holy church open unto us in mercy and in faith; and perfect unto us the faith of Thy holy Trinity unto our last breath.
O my Lord Jesus Christ, visit the sick of Thy people; heal them; and guide our fathers and our brethren who have journeyed, becoming strangers: bring them back to their dwelling places in peace and in health.
Bless the airs of heaven, and the rains and the fruits of the earth of this year, in accordance with Thy grace, and make joy and gladness prevail perpetually on the face of the earth.
And confirm for us Thy peace. Turn the hearts of mighty kings to deal kindly with us always. Grant peace to the scholars of the church who are continually gathered in Thy holy church; Rest the souls of our ancestors, both our brothers and sisters who have fallen asleep and gained their rest in the right faith.
And bless those who give gifts of incense, bread and wine, ointment and oil, hangings and reading books, and vessels for the sanctuary, that Christ our God may give them their reward in the heavenly Jerusalem.
And all of them that are assembled with us to entreat for mercy, Christ our God have mercy upon them: and all them that give alms before Thine awful and terrifying throne, receive. And comfort every straitened soul, them who are in chains and them who are in exile or captivity.
And them that are held in bitter servitude, our God, deliver them in Thy mercy. And all of them that have entrusted it to us to remember them in our supplications to Thee O our Master Jesus Christ, remember them in Thy heavenly kingdom.
And remember me, thy sinful servant. O Lord, save thy people and bless Thine inheritance (+ over the people), feed them and lift them up for ever.
Asst. Deacon

Lord pity and have mercy upon the patriarchs, archbishops, bishops, priest, deacons and all the Christian people.
Before this, Thine Anaphora, there are glory, thanksgiving, greatness and exaltation. Jesus Christ the Son of the living God, Thy greatness is inestimable, Thy kingdom is endless. Thy government is unlimited, and Thy rule is boundless. ...
Remember us, Lord, in Thy kingdom; Remember us, Lord, Master in Thy kingdom; Remember us, Lord, in Thy kingdom as Thou remembered the thief on the right hand when Though was on the tree of the holy cross.

www.ethiopianorthodox.org
This bread, even Thy body, we offer unto Thee. And this cup, even Thy blood we offer unto Thee. Because of our sin and iniquity & because of the folly of Thy people, Thou did not hide the Mystery of Thy divinity’s greatness from Thy disciples.

www.ethiopianorthodox.org
Priests, raise up your hand

We believe that this is he, truly we believe.

www.ethiopianorthodox.org
 Thou gave thanks, blessed, and broke and Thou did give it to them saying, “Take, eat, this bread is My body” which does not differ from it.

www.ethiopianorthodox.org
Amen, Amen, Amen. We believe and confess, we glorify Thee, O our Lord and our God; that this is He we truly believe.

www.ethiopianorthodox.org
And likewise also the cup: mixing water with wine therein, Thou gave thanks, blessed, and hallowed and Thou gave it them saying, “Take, drink, this cup is My blood,” which does not differ from it.
Amen, Amen, Amen. We believe and confess, we glorify Thee, O our Lord and our God; that this is He we truly believe.

www.ethiopianorthodox.org
As often as ye eat this bread, and drink this cup proclaim My death and My and believe in My ascension into heaven, hoping for My second advent in glory.

www.ethiopianorthodox.org
We proclaim Thy death, Lord, and Thy holy resurrection; we believe in Thy ascension and Thy second advent. We glorify Thee, and confess Thee, we offer our prayer unto Thee and supplicate Thee, O our Lord and our God.
As Thou did not hide from Thy disciples the mystery of Thy divinity’s greatness, they also did not hide anything from us, and they ordained us patriarchs, bishops, priests and deacons to serve Thy church.

www.ethiopianorthodox.org
Amen. Lord pity us, Lord spare us, Lord have mercy upon us.

www.ethiopianorthodox.org
Because the cunning opposition who pity not Thy flock have multiplied.
With all the heart let us beseech the Lord our God that He grant unto us the good communion of the Holy Spirit.

www.ethiopianorthodox.org
As it was, is and shall be unto generations of generations, unto the ages of ages.

www.ethiopianorthodox.org
Grant it together unto all of them, hallowing one through another. O Son, cry as a sufferer and say, Eli, Eli, lama sabachthani; and while it is in their mouth say, Abba, My Father, have compassion and mercy on those who eat My body and drink My blood.
Grant us to be untied through Thy Holy Spirit, and heal us by this oblation that we may live in Thee for ever.
Priest (አንሱ ከማን ወይም እፋሌ)

Blessed be the name of the Lord, and blessed be He that cometh in the name of the Lord, and Let the name of His Glory be blessed. So be it, so be it, so be it blessed.
Send the grace of the Holy Spirit upon us (The people shall repeat his words.)
Deacon
Arise for prayer.

People
Lord have mercy upon us.
The Lord be with you all

And with Thy Spirit

www.ethiopianorthodox.org
Again we supplicate the God of mercy and minister to Him Who is Himself the minister; we sacrifice to Him Who is Himself the sacrifice, and offer to Him Who is Himself the offering.
Let that Lamb come from the highest that we may see Him with our eyes, immolate Him with our hands, and rejoice in Him.
May His body be joined with this bread and may His blood be poured into this cup. Let none of us think when he eats of this bread that he eats mere flesh without blood and Spirit.

www.ethiopianorthodox.org
Let none of us think when he drinks of this cup that he drinks mere blood without body and Spirit; but one is the Body, Blood and Spirit, as the divinity of the Lord our God became one with His humanity.

Deacon
Our Father who art in heaven, hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven; give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses as we forgive them.
that trespass against us, and lead us not into temptation but deliver us and rescue us from all evil; for Thine is the kingdom, the power and the glory for ever and ever.
The angelic hosts of the Savior of the world, stand before the Savior of the world

www.ethiopianorthodox.org
and encircle the Savior of the world even the body and blood of the Savior of the world.

www.ethiopianorthodox.org
Let us draw near the face of the savior of the world. In the faith which is of him we believe in the birth of Christ.
Open ye the gates, princes.

www.ethiopianorthodox.org
Ye who are standing, bow your heads.
Worship the Lord with fear.

Before Thee, Lord, we worship, and Thee do we glorify.
O Lord God, the Father almighty, it is Thou that healsth the wounds of our soul and our body and our spirit.
Thou hast said, with the mouth of Thy only-begotten Son, our Lord and our God and our Savior Jesus Christ, that which He said to our father Peter, Thou art a rock and upon this rock I will build my holy church, and the gates of hell shall not prevail against it, and unto thee I give the keys of the Kingdom of heaven, what thou hast bound on earth shall be bound in heaven, and what thou hast loosed on earth shall be loosed in heaven.
Grant us, Lord, to do Thy will and Thy good pleasure at all times, and write our names in the book of life in the kingdom of heaven with all saints and martyrs, through Jesus Christ our Lord, through whom to Thee with Him and with the Holy Spirit be glory and dominion, both now and ever and world without end. Amen

www.ethiopianorthodox.org
Give heed.

Holy things for the Holy
One is the Holy Father,
One is the Holy Son,
One is the Holy Spirit.
The Lord be with you all

And with Thy spirit
Lord have compassion upon us, O Christ: Lord.

Ye that are penitent, bow your heads.
Lord our God, look upon thy people that are penitent, and according to Thy great mercy have mercy upon them, and according to the multitude of Thy compassion blot out their iniquity, cover them and keep them from all evil

www.ethiopianorthodox.org
And redeem their souls in peace, forgive their former works. Join them with they holy church; through the grace and compassion of Thy only begotten Son our Lord and our God and our Savior Jesus Christ, through whom to Thee with him and with the Holy Spirit be glory and dominion, both now and ever and world without end. Amen.

www.ethiopianorthodox.org
Deacon

Arise for prayer.

People

Lord have mercy upon us.

www.ethiopianorthodox.org
The Lord be with you all

And with Thy Spirit

www.ethiopianorthodox.org
This is the true holy body of our Lord and our God and our Savior Jesus Christ, which is given for life and for salvation and for remission of sin unto them that receive of it in faith.

Amen

www.ethiopianorthodox.org
This is the true precious blood of our Lord and our God and our Savior Jesus Christ, which is given for life and for salvation and for remission of sin unto those who drink of it in faith.

Amen
For this is the body and blood of Emmanuel our very God.

Amen
I believe, I believe, I believe and I confess, unto my latest breath, that this is the body and blood of our Lord and our God and our Savior Jesus Christ, which He took from the Lady of us all, the holy Mary of two fold virginity.
and made it one with his godhead without mixture or confusion, without division or alteration; and he verily confessed with a good testimony in the days of Pontius Pilate, and this body he gave up for our sakes and for the life of us all.

People

Amen

www.ethiopianorthodox.org
I believe, I believe, I believe and I confess that his godhead was not separated from his manhood, not for an hour nor for the twinkling of an eye, but he gave it up for our sakes for life and for salvation and for remission of sin unto them that partake of it in faith.

አምናለሁ People
አምናለሁ :: Amen

www.ethiopianorthodox.org
I believe, I believe, I believe and I confess that this is the body and blood of our Lord and our God and our Savior Jesus Christ, and that to Him are rightly due honor and glory and adoration with His kind heavenly Father and the Holy Spirit, the life-giver, both now and ever and world without end.

People

Amen

www.ethiopianorthodox.org
Lord my God, behold the sacrifice of Thy Son’s body which pleases Thee. Through it blot out all my sins because Thy only-begotten Son died for me.

www.ethiopianorthodox.org
And behold the pure blood of Thy Messiah, which was shed for me upon Calvary, cried aloud in my stead. Grant that this speaking blood may be the forgiver of me Thy servant.

www.ethiopianorthodox.org
ስለ እነርሱም ልመናዬን ተቀበል። ወዳጅህ ስለ እኔጦርንና ቅንዋትን ተቀብሏልና፤ ደስ ያሰኝህም ዘንድታመመ። ከዳንሁም በኋላ ሰይጣን ወደ ልቡናዬተመልሶ በፍላጾቹ ወጋኝ፤ አቤቱ ምሕረትህን ስጠኝ፤ ጨኑ ከሳሽ ነውና።

And accept my prayers for its sake, because Thy beloved accepted the spear and the nails for my sake and suffered to please Thee. But after I was saved, Satan returned to my heart and pierced me through with his darts. Grant me, Lord, Thy mercy, because He is a powerful accuser.
And by the provision of sin he slew me. Avenge me of the audacious one who is not satisfied with my being led astray from my life. Thou, Lord, my King and my God and my Savior, bind up the wounds of the soul and body of me Thy servant.

www.ethiopianorthodox.org
አቤቱ ለማስታወቅ ምስጭ የምስክር ለማስታወቅ ምስጭ ለማስታወቅ ምስጭ ለማስታወቅ ምስጭ እኔ አሳወረታህ፣ በቆልህም ካሉ ሥራ ሠርቻለህ፣ በእርዐክና በአምስልክ የፈጠርከው ዶጋዬንና ነፍセフレን በማፍረስ አሳድፋለህ፣ ሥራም ምንም ለለኝም።

O my Lord Jesus Christ, it in no wise beseemeth Thee to come under the roof of my polluted house, for I have provoked Thee to wrath, and have done evil in Thy sight, and through the transgression of Thy Commandment have polluted my soul and my body which Thou didst create after Thy image and Thy likeness, and in me dwelleth no good thing.

www.ethiopianorthodox.org
But for the sake of Thy contrivance and Thy incarnation for my salvation, for the sake of Thy precious cross and Thy life-giving death, for the sake of my resurrection on the third day, I pray Thee and beseech Thee, O my Lord, that Thou wouldest purge me from all guilt and curse and from all sin and defilement.
Through the petition of our Lady, the holy Mary of two fold virginity Thy mother, and of John the Baptist, and trough the prayer of all holy angels and all the martyrs and righteous who have fought for the good, world without end.

Amen.

www.ethiopianorthodox.org
And when I have received Thy holy mystery let it not be unto me for judgment nor for condemnation, but have compassion upon me and have mercy upon me; O life of the world, through it grant me remission of my sin and life for my soul.

www.ethiopianorthodox.org
رسالة للخلاص
Peace be unto you, while bowing unto you, Our mother Mary, we ask for your prayers.

www.ethiopianorthodox.org
People

Protect us from hunting animals. For the sake of thy mother, Hanna, and thy father, Iyakem, O Virgin bless this day.

www.ethiopianorthodox.org
Peace be unto you, while bowing unto you, our mother Mary, we ask for your prayers.

www.ethiopianorthodox.org
O Mary, hope for the hopeless, come to this place during prayers, incense and holy qurban to console us.

www.ethiopianorthodox.org
As the priest says let the Holy Spirit descend, The Holy Spirit will descend upon the bread and wine.

www.ethiopianorthodox.org
People

"Within this Holy Church and will transform them in an instant to be the body of Christ with the power of His wisdom and wonderful art.

www.ethiopianorthodox.org"
Peace be unto you, blessed and martyrs, who have died for the faith.

www.ethiopianorthodox.org
Ye who have conquered the world by patience, pray for us day and night standing in front of our Creator, so that death will not take us before we have repented.

www.ethiopianorthodox.org
Peace be unto you, all those blessed on this day, men and women according to your name.

www.ethiopianorthodox.org
Ye that are glorified in heaven and on earth, friends of the Holy Trinity; remember us in your prayers for the sake of Mary and for the sake of Christ's flesh and blood, we beseech you.
O Lord! Grant your peace to the country and your truth to the church
For our country Ethiopia, O Lord bring her enemies under her feet and protect her people and religion.

www.ethiopianorthodox.org
Lord have compassion upon us, O Christ: Lord. (Thrice)

For the sake of Mary, have compassion upon us, O Christ: Lord. (Thrice)

www.ethiopianorthodox.org
O Mary, pray for our mercy, so that your son may forgive us.
Pray ye for us and for all Christians who bade us to make mention of them. Praise ye and sing in the peace and love of Jesus Christ.

www.ethiopianorthodox.org
Holy! Holy! Holy! Trinity ineffable, grant me to receive this Body and this Blood for life and not for condemnation. ...
Grant me to bring forth fruit that shall be well pleasing unto Thee, to the end that I may appear in Thy glory and live unto Thee doing Thy will.
In faith, I call upon Thee, Father, and call upon Thy Kindom; hallowed, Lord, be Thy name upon us, for mighty art Thou, praised and glorious, and to Thee be glory, world without end.
... for Mighty art Thou, praised and glorious, and to Thee be Glory, for ever and ever.
We thank God for that we have partaken of His Holy things; we pray and trust that that which we have received may be healing for the life of the soul while we glorify the Lord our God.
I will extol Thee, my King and my God, and I will bless Thy name for ever and ever.
Our Father who art in heaven, lead us not, Lord, into temptation.
We have received of the holy body and the precious blood of Christ.

www.ethiopianorthodox.org
Priest

አርላይ እባርከከ ወእሬብሕ ለስምከ ወለዓለም ወለዓለመ ዓለም።
ዘወትር አከብርሃለሁ፤ ቅዱስ ስምህንም ወለዓለም አመሰግናለሁ።

Every day will I bless Thee, and I will praise Thy name for ever and ever.

www.ethiopianorthodox.org
People

Our Father who art in heaven, lead us not, Lord, into temptation.

www.ethiopianorthodox.org
And let us give thanks unto Him that maketh us meet to communicate in the precious and holy mystery.

www.ethiopianorthodox.org
My mouth shall speak the praise of the Lord, and let all flesh bless His Holy name for ever and ever.

www.ethiopianorthodox.org
Our Father who art in heaven, lead us not, Lord, into temptation.

www.ethiopianorthodox.org
As David said in the Psalms Lord, who shall abide in Thy tabernacle? who shall dwell on the hill of Thy sanctuary? Then the Holy Spirit answered and said: He that walks uprightly, and works righteousness, and speaks the truth in his heart.

www.ethiopianorthodox.org
He that does not gossip with his tongue nor does evil to his neighbor, nor takes up a reproach against his neighbor. In whose eyes a vile person is disregarded; but he honors them that fear the Lord. He that promises his neighbor and does not lie.
He that puts not out his money to usury, nor takes a bribe against the innocent. He that does these things shall never be moved. Again he said Who shall ascend into the mount of the Lord? Or who shall stand in the place of His sanctuary?

www.ethiopianorthodox.org
The Holy Spirit answered and said:
He that has a pure heart and clean hands; who has not lifted up his soul unto vanity, nor sworn to his neighbor deceitfully. He shall receive the blessing from the Lord, whose builder and maker is the Lord our God.
Pray ye!

www.ethiopianorthodox.org
Come, let us exalt; come, let us praise; come, let us honor; come, let us celebrate the chief of the holy days which is the holy Sabbath of the Christians. As we rejoiced yesterday at its entrance so also let us bid it fare well rejoicing still as it departs, observing it for our body’s rest.

www.ethiopianorthodox.org
And our rest is not to sleep like a suffering one in his disease, but to watch day and night that we may cherish this day. Again let us say, Pray for us and intercede towards the Lord our God for us who have become like animals and even have done evil more than them.
O holy one, come unto us every week that we may rejoice in Thee, unto the endless ages

People

Amen

www.ethiopianorthodox.org
አሸቱን የወ የተምህር ይሰለ በሚ መሬክ የተከሸ ከአንድ ፀጋ የተጠቃሚ ይሸው ከአንድ ውስጥ የሸው ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንድ የሚሸው የተከሸ ከአንድ ከአንደ
አምስት ወርም ሲወ (2X) ከውልት የስርና ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከምሳ ከም@stop
አገ ከፁር ትምህርት ከይ ል (2X) ይሱ ይታዝ የካንወ እስከ ከስልማ ያች ምን ሚስተኛ ከጞች ሻር ከፍ ል (2X) ይገኝ እንክትን ሽፍር እንዳስ ል (2X) ከላይ ይች ይታህ ከር እንዳስ ይህ ከምልፋ ከማስተኛ እስከ ከፍች ከፍ ከፍ ከም ህወሮ ....
አንድን ይግባኝ ለላል
Bow your heads in front of the Lord our God, that He may bless you at the hand of His servant the priest.
Amen. May He bless us at the hand of his servant the priest.

O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance.
The Lord be with all of you.

And with your spirit, Amen.
May God bless us, His servants, in peace. Remission be unto us who have received Thy body and Thy blood. Enable us by the Spirit to tread upon all the power of the enemy.
We all hope for the blessing of Thy holy hand which is full of mercy. From all evil works keep us apart, and in all good works unite us. Blessed be He Who has given us His holy body and His precious blood
We have received grace and we have found life by the power of the cross of Jesus Christ. Unto Thee, Lord, do we give thanks, for we have received grace from the Holy Spirit.
Go ye in peace.